



CENTRAL FINANCE COMPANY PLC

සේන්ට්ரල් ෆිනෑන්ස් කම්පනි ලිමිට්ඩ්

சென்ட்ரல் பிணான்ஸ் கம்பெனி லீமடெட்

Company No. PQ 67 සමාගම් අංකය. PQ 67 கம்பெனி இல .PQ 67

DATE

දිනය
திகதி

D	D		M	M		Y	Y	Y	Y
---	---	--	---	---	--	---	---	---	---

APPLICATION FOR A FIXED DEPOSIT / ස්ථිර තැන්පතුවක් සඳහා අයදුම්පත

நிலையான வைப்பிட்டுற்கான விண்ணப்பம்

BRANCH
ශාඛාව
கிளை
DEPOSIT A/C NO.
තැන්පතු ගිණුම් අංකය:
வைப்பிடு கண/இல.
APPLICATION NO.
අයදුම්පත් අංකය.
விண்ணப்ப இல.

PRIMARY HOLDER / ප්‍රධාන අයදුම්කරු / முதன்மை உரிமையாளர்

(TO BE FILLED ONLY IN ENGLISH / කරුණාකර ඉංග්‍රීසි භාෂාවේ පමණක් පුරවන්න / தயவு செய்து ஆங்கிலத்தில் மாத்திரம் நிரப்பவும்)

SURNAME / වාසනම් / குடும்பப் பெயர்

REV/පුරුෂ/வண

☐

MR./මයා/திரு

☐

MRS./මිය/திருமதி

☐

MISS / මෙනවිය / செல்வி

☐

OTHER/වෙනත්/ஏனைய

☐

OTHER NAMES / වෙනත් නම් / ஏனைய பெயர்கள்

NIC NUMBER / ජා.තැ.අංකය. / தே.அ.அ. இல.

DATE OF BIRTH / උපන් දිනය / பிறந்த திகதி

D	D		M	M		Y	Y	Y	Y
---	---	--	---	---	--	---	---	---	---

WEIGHTAGE / හිමිකම් / மதிப்பு

 %

MOBILE NUMBER/ජංගම දුරකථන අංකය/செல்லிட தொபே

LAND NUMBER / ස්ථාවර දුරකථන අංකය / வசிப்பிடம்

FAX NUMBER / ෆැක්ස් අංකය / .பெக்ஸ் இல.

OCCUPATION / රැකියාව/ தொழில்

E-MAIL/ විද්‍යුත් ලිපිනය / மின்னஞ்சல்

RESIDENT / ජේවාසික / வதிவு

☐

NON RESIDENT / අජේවාසික/ வதிவற்ற

☐

SOURCE OF FUNDS / මුදල් ලැබුණු මූලාශ්‍රය / நிதிகளின் மூலாதாரம் /

2nd HOLDER / තවුල් අයදුම්කරු / இரண்டாவது உரிமையாளர்

SURNAME / වාසනම් / குடும்பப் பெயர்

REV/පුරුෂ/வண

☐

MR./මයා/திரு

☐

MRS./මිය/திருமதி

☐

MISS / මෙනවිය / செல்வி

☐

OTHER/වෙනත්/ஏனைய

☐

OTHER NAMES / වෙනත් නම් / ஏனைய பெயர்கள்

NIC NUMBER / ජා.තැ.අංකය. / தே.அ.அ. இல.

DATE OF BIRTH / උපන් දිනය / பிறந்த திகதி

D	D		M	M		Y	Y	Y	Y
---	---	--	---	---	--	---	---	---	---

WEIGHTAGE / හිමිකම් / மதிப்பு

 %

MOBILE NUMBER/ජංගම දුරකථන අංකය/செல்லிட தொபே

LAND NUMBER / ස්ථාවර දුරකථන අංකය / வசிப்பிடம்

FAX NUMBER / ෆැක්ස් අංකය / .பெக்ஸ் இல.

OCCUPATION / රැකියාව/ தொழில்

E-MAIL/ විද්‍යුත් ලිපිනය / மின்னஞ்சல்

RESIDENT / ජේවාසික / வதிவு

☐

NON RESIDENT / අජේවාසික/ வதிவற்ற

☐

SOURCE OF FUNDS / මුදල් ලැබුණු මූලාශ්‍රය / நிதிகளின் மூலாதாரம் /

POSTAL ADDRESS / තැපෑලේ ලිපිනය / தபால் தொடர்பு முகவரி

POSTAL CODE / තැපෑලේ කේත අංකය / தபால் குறியீடு

PERMANENT ADDRESS / ස්ථිර ලිපිනය / நிரந்தர முகவரி

POSTAL CODE / තැපෑලේ කේත අංකය / தபால் குறியீடு

PREFERRED LANGUAGE

තැමිනි භාෂා මාධ්‍යය

விரும்பமான மொழி

ENGLISH / ඉංග්‍රීසි / ஆங்கிலம்

☐

SINHALA / සිංහල / சிங்களம்

☐

TAMIL / දෙමළ / தமிழ்

☐

DISTRICT CODE

දිස්ත්‍රික් කේතය

மாவட்டம்

AREA CODE

පළාත් කේතය

பிரதேச எண்

PERIOD OF DEPOSIT / தகவல் காலம் / வைப்பிடுககாலம்

1369121824364860

IN MONTHS

மாதங்கலில்

MATURITY DATE FOR OPTIMA DEPOSITS

மடபீரல தகவல் காலம் காலம்

ஒப்டிமா வைப்பு முதிர்ச்சியடைகின்ற திகதி

NUMBER OF DAYS / தகவல் / தினங்கள்

INTEREST RATE % P.A.

பலி வட்டி வட்டி வட்டி வட்டி

PAYMENT MODE (✓)

தகவல் காலம் (✓)

பணம் செலுத்தும் முறை (✓)

MONTHLY

மாதம்

மாதம்

MATURITY

தகவல் காலம்

முதிர்ச்சியில்

AMOUNT IN FIGURES / தகவல் / இலக்கங்களில்

AMOUNT IN WORDS / தகவல் (அதில்) / தொகை (எழுத்துக்களில்) ரூபா.

ACCOUNT OPERATING INSTRUCTIONS

தகவல் காலம் காலம் காலம்

SELF

ALL DEPOSITORS

ANY ONE DEPOSITOR

APPLIES ONLY FOR WITHDRAWAL AT MATURITY & PAYMENT OF INTEREST

முதிர்ச்சியில் போது மீள் பெறுதல், வட்டி செலுத்தல் போது மட்டும் பிரயோகிக்கப்படும்

Temporary refunds / pre mature withdrawals require the consent of

தகவல் காலம் காலம் காலம்

ALL DEPOSITORS

ANY ONE DEPOSITOR

Applicable to joint accounts only / வட்டி காலம் காலம் காலம்

RENEWAL NOTICE

தகவல் காலம் காலம் காலம்

Required

Not Required

VERY IMPORTANT / மிகவும் முக்கியமானது

NOMINATION / தகவல் / நியமிக்கப்பட்டவர்

NOMINATION IN TERMS OF SECTION 544 (1) (D) OF THE CIVIL PROCEDURE CODE (AMENDMENT) ACT NO 14 OF 1993

1993 ஆம் 14 தகவல் காலம் காலம் காலம்

1993ம் ஆண்டு 14ம் இலக்க குடியியல் நடவடிக்கை முறைச் சட்டக் கோவை (திருத்திய) 544(1)

NOMINEE / தகவல் / நியமிக்கப்பட்டவர்கள்

MR./ மடபீரல தகவல் MRS. மடபீரல தகவல் MISS/ மடபீரல தகவல்

FULL NAME

ADDRESSES

NIC NO

MOBILE NUMBER

RELATIONSHIP TO DEPOSITOR

REQUIRED

NOT REQUIRED

1.

2.

தகவல் காலம் காலம் காலம்

NOMINEE / தகவல் / நியமிக்கப்பட்டவர்கள்

MR./ மடபீரல தகவல் MRS. மடபீரல தகவல் MISS/ மடபீரல தகவல்

FULL NAME

ADDRESSES

NIC NO

MOBILE NUMBER

RELATIONSHIP TO DEPOSITOR

INTEREST PAYMENT INFORMATION / பலி தகவல் காலம் / வட்டி கொடுப்பனவு விபரம்

Applicable only for monthly interest payment accounts / மாதம் பலி தகவல் காலம் காலம் காலம்

PAY TO / தகவல் / செலுத்தவும்

SELF

PAYEE

BANK

CF SAVINGS A/C

SMS CF E-ALERTS

CF காலம் காலம் காலம்

REQUIRED

NOT REQUIRED

PAYEE DETAILS / தகவல் காலம் காலம் காலம்

REV/தகவல்/வண

MR./ மடபீரல தகவல் MRS. மடபீரல தகவல் MISS/ மடபீரல தகவல்

NAME / தகவல் / பெயர்

ADDRESS / தகவல் / முகவரி

NAME OF BANK / காலம் காலம் காலம்

A/C NO / தகவல் காலம் காலம்

BRANCH / காலம் காலம் காலம்

ACCOUNT TYPE

SAVINGS

CURRENT

TERMS & CONDITIONS / கிஸமியன் ஈத ஹோஸ்டேசி / நியதிகளும் நிபந்தனைகளும்

DEPOSITS / தகவீர்து / வைப்பீடுகள்

Deposits may be made in the name of one person or more than one person jointly and or severally. They can be made repayable individually, jointly / and or severally or to the survivors or to a person nominated in the application. Deposits are also accepted from Companies, Association, Trusts, Institution etc.,

එක් අයෙකුගේ නමින් හෝ කීප දෙනෙකුගේ නම් වලින් එක්ව සහ/හෝ වෙන්වෙන්ව තැන්පතු සිදුකළ හැක. එම තැන්පතු එක් පුද්ගලයකුට එක්ව සහ/හෝ වෙන් වෙන්ව හෝ පිටිත්ව පිටිත තැන්පත් වෙත හෝ අයදුම්පතේ නම්කල පසු උරුමකරුවකු වෙත ආපසු ගෙවීම් කළ හැක. සමගම් වලින්, සංගම් වලින්, තර වලින් හා ආයතන වලින් ආදියෙන්ද තැන්පතු තාරගනු ලැබේ.

வைப்புகள் இன்னந்தும் தனித்தும் ஒரு நபரோ அல்லது ஒருவருக்கு மேற்பட்ட பலரின் பெயர்களிலோ செய்யப்படலாம். அவைகள் தனியொருவருக்கு நேரடியாக,அல்லது இன்னந்தும் மற்றும் / அல்லது வின்னப்படத்திலி் பெயரிடப்பட்ட நபரொருவருக்கு அல்லது பின் உயிரி வாழ்பவருக்கு செய்யப்படலானதாகும். கம்பெனிகள் சங்கங்கள், நம்பிக்கை பொறுப்பு அமைப்புகள், நிறுவனங்கள் என்பனவற்றிலிருந்தும் வைப்புகள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்.

PAYMENT OF INTEREST / டிராபி டிராபி / வட்டிக் கொடுப்பனவு.

[illegible]

WITHDRAWALS / ஈடுதீர்வு / மீளப்பெறுதல்

Deposits for fixed periods cannot be withdrawn prematurely but in special cases applications for withdrawals of all categories of deposits will be considered on receipt of one week notice prior to date of maturity subject to Company's right to accept or reject such notice at its sole discretion. Should the money deposited or any part thereof be withdrawn before maturity a reduced rate of interest will be applied depending on the period of deposit and the excess interest paid will be repayable to the Company. The Company shall be entitled to deduct the said excess payment from the capital held in deposit. No portion or the full amount will be released unless the deposit certificate is returned to us duly endorsed.

[illegible]

TEMPORARY REFUNDS / தலிகாடுக இடல் ஂகிதீ / தற்காலிக மீளளிப்புக்கள்

At the discretion of the Management depositors could obtain temporary refunds (Loans) against their deposits up to 70% - 90% of the deposit. Such refunds will be subject to an all inclusive service charge of 3% per annum above the rate of interest applicable to the deposit. The Company reserves the right to vary the service charge applicable to temporary refunds.

[illegible]

முக்காமத்துவத்தின் தத்துணியின் பேரில், வைப்பிட்டாளர்கள் அவர்களின் வைப்பிடுகளிலிருந்து 70% - 90% வரையிலான தற்காலிக மீளளிப்புக்களை (கடன்களை) பெற்றுக் கொள்ள முடியும். வைப்பிட்டிற்கு உரிய வட்டி வீதத்திற்கு மேலதிகமாக வருடத்திற்கு 3% சேவைக் கட்டணத்தை உள்ளடக்கியதாகவும் அவற்றிற்கு உட்பட்டும் அவ்வாறான மீளளிப்புக்கள் செய்யப்படும். தற்காலிக மீளளிப்புக்களுக்கான சேவைக் கட்டணங்கள், மாற்றக்கூடிய உரிமையை கம்பெனியானது தக்கவைத்துக் கொண்டுள்ளது.

RENEWALS / அலுவல் கிரேஸ் / புதுப்பித்தல்கள்

If no notice of withdrawal is received the deposit will be renewed for a further period and treated as a fresh deposit subject to the terms and conditions operating at the time of renewal. The renewed deposit certificate will be released only on submission of the old deposit certificate.

මුලින් ආපසු ලබා ගන්නා බවට දැනුම් දීමක් කර නොමැති නම් පෙර කාල සීමාවට සමාන කාලසීමාවක් සදහා තැන්පතුව යලි අලුත් කරනු ලැබේ. එය අලුත් තැන්පතුවක් ලෙස සලකනු ලබන අතර එකී කාලසීමාවට අදාල කොන්දේසි හා වගන්ති වලට අනුව නව තැන්පතුව යටත් වේ. නව තැන්පතු සහතිකය නිකුත් කරනු ලබන්නේ මුල් සහතිකය ලබා දීමෙන් පසුය.

மனப் பெறுவதற்கான அறிவித்தல் கிடைக்கப் பெறாவிட்டால், இந்த வைப்பீடு மேலதிகக் காலப்பகுதிக்கு புதிப்பிக்கப்படுவதோடு, அவ்வாறு புதிப்பிக்கப்பட்ட காலத்தில் நடைமுறையிலிருக்கும் நியதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்கு கீழ் ஒரு புதிய வைப்பிடாக கருதப்படும்.

JOINT DEPOSITS / அபுரீ திணுமீ / கூட்டு வைப்பீடுகள்

If this deposit or any renewal thereof is in joint names, it is agreed that in the event of demise of any one of the Depositor/s, the surviving Depositor/s will be entitled to all the rights and powers which the deceased Depositor/s had at the time of such demise in respect of the Fixed Deposit or any renewals and that the heirs of the deceased Depositor/s shall have no claims to the said deposit or its renewals.

එක් පාර්ශවකරුවකු මියගියකින්, එම මිය ගිය දිනට ඔහුට තැන්පතුව සම්බන්ධයෙන් තිබූ සියළු අයිතිවාසිකම් එකී අනෙක් හවුල්කරුට හිමිවන අතර, මිය ගිය හවුල් තැන්පතුවකරුගේ යැපෙන්නන් හට තැන්පතුව සම්බන්ධයෙන් කිසිදු අයිතිවාසිකම් දැක්වීමට නොහැක.

கூட்டுப் பெயர்களில் புதுப்பிக்கப்பட்ட அல்லது வைப்பிடாக உள்ள தொகைகளுக்கான வைப்பிட்டாளர்/களில் யாராவது ஒருவர் இறக்க நேரிட்டால், அவர்களில் ஒருவருக்கு மரணம் சம்பவிக்குமேயானால், அவர்களில் உயிரோடுருக்கும் வைப்பிட்டாளர்/களில் ஒருவர் அன்வாறான மரணத்தின் போது இருந்த சகல உரிமைகளுக்கும் அதிகாரங்களுக்கும் உரித்தாகையவராவார், என்பதோடு இறந்துபோன வைப்பிட்டாளர் /களின் மரபுரிமைகர்பரர்/கள் அந்த வைப்பிட்ட அல்லது அதன் புதுப்பிக்கப்பட்ட வைப்பிடுகளுக்கு உரிமை கோர முடியாது என்பது ஏற்றுக் கொள்ளப்படுகிறது.

GENERAL / பொது / பொது

• A Deposit Certificate will be issued in respect of each deposit which is encashable by Heirs, Executors, Administrators and / or Assigns of the depositors.

සෑම තැන්පත්වූවක් සම්බන්ධයෙන්ම තැන්පතු සහතිකයක් නිකුත්කරනු ඇති අතර එය තැන්පත්කරුවන්ගේ උරුමකරුවන්, පොල්මිකරුවන්, අද්මිනිස්ත්‍රායීකරුවන් සහ/හෝ තැන්පත්කරු විසින් පත් කරන බෙදිනෙකට මැදි කරගත හැක.

ஒவ்வொரு வைப்பீடத்திற்குமான வைப்பீடத் தீர்த்து விநியோகிக்கப்படுவதோடு, இந்த வைப்பீடானது வைப்பீடாளர்களின் பின்னூறிமைகாரர்கள் /மரணசாதுன க்குசுவக்தகாரகள்/உரிமைக் க்குசுவக்தகாரகள் மூர்யம் அல்லது சாட்டிகல் பெயர்நகளினால் காசாக்தப்பட முடியும்.

- Deposit certificates are not transferable by endorsement.

තැන්පත් සහතික පිටසන් කිරීම මගින් පැවරිය නොහැක.

வைப்புச் சான்றிதழ்கள் பின் குறிப்பெழுதி மாற்றிக் கொடுக்கப்பட முடியாதவையாகும்.

- In the event of deposits made by cheque, the deposit certificate will be issued only subject to realization of the cheque.

වෙස්පන් මගින් තැන්පත් කරනු ලැබුවහොත් වෙස්පන උපලබ්ධිවීමට යටත්ව පමණක් තැන්පතු සහතිකය නිකුත් කරනු ලැබේ.

காசோலை மூலம் வைப்பீடு மேற்கொள்கின்ற பொழுது அந்தக் காசோலை அங்கீகரிக்கப்படுவதற்கான கட்டுப்பாட்டின் கீழே சான்றிதழ் விநியோகிக்கப்படும்.,

• All cheques must be drawn in favour of "CENTRAL FINANCE COMPANY PLC" and crossed "PAYEE ACCOUNT ONLY"

සියළු වෙස්පත් “සෙන්ට්‍රල් ෆිනෑන්ස් කමිට්‍යහි පීච්ඛ්” නමින් නිකුත් කළ යුතු අතර “ආදායකයාගේ ගිණුමට පමණයි” යන්න රේඛණය කළ යුතුය.

சுமல் காசோலைகளும் “சென்றல் பினான்ஸ் கம்பெனி பீஸ்சீ” இன் பெயரில் வரையப்பட வேண்டும் என்பதோடு “கொடுப்பனவு பெற்றுக்கொள்வோர் மாத்திரம்” என குறுக்குக் கோடிடப்படுதல் வேண்டும்.

- Deposit certificate will be signed by two authorized officers of the Company.

තැන්පත සහතික සමාගමේ බලයෙන් නිලධාරීන් දෙදෙනෙක විසින් අත්සන් කරන අතර,

வைப்புச் சான்றிதழ்கள் கம்பெனியின் அதிகாரமளிக்கப்பட்ட இரண்டு உத்தியோகத்தார்களால் கையெழுத்திடப்படும்.

